

BENETT  
KIDDOUCH

'HALLOT  
TALIBANS

SYRIE  
TIKOUN

CHABBATH  
INCENDIES

OUMAN  
CHEMITA



# Torah-Box

n°159 | 25 Août 2021 | 17 Eloul 5781 | Ki-Tavo

MAGAZINE



**Israël :**  
7 hôpitaux  
pleins, la  
vaccination  
des + de 30 ans  
bientôt lancée  
> p.7



**Faire  
Téchouva :**  
courage  
ou  
faiblesse ?  
> p.22



**Gérer les  
invitations  
des fêtes,**  
un casse-  
tête  
chinois ?  
> p.24

POUR LA RENTRÉE  
DE SEPTEMBRE 2021  
C'EST ENCORE POSSIBLE !



AVEC L'ASSOCIATION CHOISIR L'ÉCOLE JUIVE

# L'ÉCOLE JUIVE

*c'est maintenant !*

ACCOMPAGNEMENT  
CONSEILS  
SOUTIEN FINANCIER



TROUVONS ENSEMBLE  
L'ÉCOLE JUIVE  
QUI VOUS CORRESPOND

CONTACTEZ-NOUS AU 07 69 43 49 25

[WWW.CHOISIRLECOLEJUIVE.COM](http://WWW.CHOISIRLECOLEJUIVE.COM)



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

25 au 31 Août 2021

<b>Mercredi 25 Août 17 Eloul</b>	Daf Hayomi Soucca 49 Michna Yomit Mikvaot 10-6 Limoud au féminin n°347
<b>Jeudi 26 Août 18 Eloul</b>	Daf Hayomi Soucca 50 Michna Yomit Mikvaot 10-8 Limoud au féminin n°348
<b>Vendredi 27 Août 19 Eloul</b>	Daf Hayomi Soucca 51 Michna Yomit Nidda 1-2 Limoud au féminin n°349
<b>Samedi 28 Août 20 Eloul</b>	<b>Parachat Ki Tavo</b> Daf Hayomi Soucca 52 Michna Yomit Nidda 1-4 Limoud au féminin n°350
<b>Dimanche 29 Août 21 Eloul</b>	Daf Hayomi Soucca 53 Michna Yomit Nidda 1-6 Limoud au féminin n°351
<b>Lundi 30 Août 22 Eloul</b>	Daf Hayomi Soucca 54 Michna Yomit Nidda 2-1 Limoud au féminin n°352
<b>Mardi 31 Août 23 Eloul</b>	Daf Hayomi Soucca 55 Michna Yomit Nidda 2-3 Limoud au féminin n°353



**Jeudi 26 Août**

Rav Yéhouda Lowe (Maharal de Prague)  
Rav Abdallah Somekh



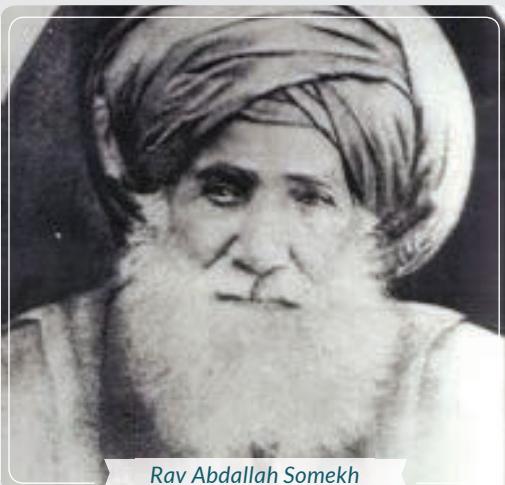
**Vendredi 27 Août**

Rabbi 'Haïm Benbenisti



**Lundi 30 Août**

Rav Yossef-Haïm Sitruk



Rav Abdallah Somekh



## Horaires du Chabbath

	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg
Entrée	20:24	20:09	20:04	20:02
Sortie	21:31	21:13	21:05	21:09



## Zmanim du 28 Août

	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg
Nets	07:02	06:57	06:58	06:41
Fin du Chéma (2)	10:26	10:19	10:18	10:05
'Hatsot	13:52	13:42	13:40	13:30
Chkia	20:40	20:25	20:20	20:18

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Rav Daniel Scemama, Elyssia Boukobza, Jérôme Touboul, Rav Israël Lamberger, Binyamin Benhamou, Rav Avraham Garcia, Rav Gabriel Dayan, Rav Its'hak Zilberstein, SOS Cuisine - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 01.80.20.5000 -

Publicité : Yann Schnitzler (yann@torah-box.com / 04 86 11 93 97)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
- Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

# 4 heures avant Roch Hachana Scellons notre destin

4 heures avant l'entrée de Roch Hachana,  
nos Grands Sages se réuniront au Kotel Hamaaravi



Pièce  
de  
Rav Haïm :

Un éclat de lumière

*La bénédiction de Rav Haïm Kanievsky sur  
la pièce du Vaad Harabanim*

*« Le mérite de la Tzedaka au Vaad  
Harabanim vous sera compté comme  
mérite pour la délivrance. »*



**0-800-106-135**

[www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org)

Envoyez votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
10, Rue Pavée 75004 Paris



Envoyez votre don à l'un des Rabanim  
de votre région (demandez la liste au  
numéro 0-800-106-135).



Appelez ce numéro pour un don par  
carte de crédit : 0-800-106-135  
en Israël: 00. 972.2.501.91.00



+33 7 83 70 35 28

Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe

Un reçu sera envoyé pour tout don

Veuillez libeller vos chèques à l'ordre de Vaad haRabanim



## Réjouir son prochain : une affaire très sérieuse !

Nos Sages rapportent dans la Guémara (*Ta'anit 22a*) que Rabbi Beroka demanda à Eliahou Hanavi de lui désigner parmi la foule un "Ben Ha'olam Haba" c'est à dire une personne exceptionnelle dans sa piété qui méritera d'être pleinement récompensée dans le monde futur. Le prophète lui indiqua deux personnes, des *Bad'hanim*, des amuseurs, qui avaient l'habitude de réjouir tous ceux qui étaient en état de tristesse. Ce texte est étonnant, car si tout le monde s'accorde sur l'importance de la joie dans la vie, de là à octroyer une telle récompense à ces comiques peut paraître exagéré !

Il y a peu de temps, est décédé à Bné-Brak Rabbi Yaakov Zucker, un homme érudit, *'Hazan* et surtout connu justement pour ses talents de *Bad'han*, qu'il utilisait afin de réjouir les mariés. C'est en lisant les témoignages décrivant ses actions que j'ai compris pourquoi Eliahou Hanavi pouvait affirmer que cette qualité permettait d'être "Ben Ha'olam Haba".

Rabbi Zucker utilisait ses connaissances en Torah, son humour, ses dons de chanteur et d'imitateur pour déclencher le rire dans l'assistance, toujours avec délicatesse et tact, attentif à ne blesser quiconque. S'il s'efforçait d'être toujours au rendez-vous pour les événements heureux de ses amis et proches, il avait cependant ses priorités : les orphelins, les veuves, les indigents et toutes les personnes que la vie n'avait pas favorisées. Il refusa ainsi une proposition alléchante d'un milliardaire qui tenait à sa présence pour le mariage de son fils au Canada, car il voulait se rendre à celui d'un orphelin qui tombait la même date.

Il racontait à ses enfants que pour réjouir, il fallait être capable parfois de s'oublier totalement. Il pouvait se rendre au mariage d'une famille éprouvée, monter dans la salle sur un vélo et rouler autour des familles en faisant des grimaces jusqu'à ce qu'il parvienne à provoquer le rire chez la

famille. Pour ce faire, il connaissait toutes les méthodes, prenait les gens par surprise, n'économisait aucun moyen pour arriver à son but : réjouir et ainsi réchauffer les cœurs.

Mais c'est surtout cette dernière qualité qui révèle la grandeur de cet homme : il vivait intérieurement constamment dans la joie. Nous avons tous nos moments de joie et de peine et il y a des jours où nous ne sommes pas du tout d'humeur à plaisanter, plongés dans nos préoccupations et s'éloignant de tout contact. Il n'est pas évident de toujours surmonter son mécontentement et ses frustrations. Pour rester constamment dans la *Sim'ha*, il faut beaucoup d'*Emouna* et savoir que Dieu ne cherche que notre bien. Pour aider son prochain et lui remonter le moral, il faut avoir soi-même surmonté ses problèmes et être serein dans son quotidien.

Seul celui qui est vraiment joyeux, après avoir fait un travail intérieur de confiance parfaite en Dieu, peut aider véritablement les attristés et mérite à juste titre d'être "Ben Ha'olam Haba".

Nous nous rapprochons de *Roch Hachana*, le jour où nous proclamerons la royauté de Dieu. Nous nous habillerons en blanc, consommerons des mets sucrés et fêterons ce jour comme il est digne de marquer tout événement du calendrier juif. Mais si la joie intérieure nous fait défaut, c'est que dans notre approche de ce grand jour, il manque un élément fondamental qui est l'amour et la confiance en Dieu. Nous devons chercher à acquérir ces attributs qui mèneront à la joie véritable.

*Ani Lédodi Védodi Li* ("J'aspire à m'approcher de mon bien-aimé, et mon bien-aimé vers moi"), est le message du mois d'*Eloul*, celui de l'amour, de la proximité et de la confiance entre Dieu et le peuple juif. C'est le vestibule incontournable pour accéder en ce début d'année au palais du Roi.

**Rav Daniel Scemama**





# ACTUALITÉ

## Richon Létsion : Un pied de porc découvert devant le Beth 'Habad de la ville

Les membres du *Beth 'Habad* de Richon Létsion, dans le centre d'Israël, ont été effarés de découvrir un pied de porc déposé devant l'entrée des lieux jeudi dernier. C'est le Rav 'Haïm Rivkin, venu sur place pour y dispenser son cours hebdomadaire, qui a fait en premier la triste découverte.

Le Rav Rivkin a immédiatement annoncé son intention de porter plainte. "Notre *Beth 'Habad* est très actif et très apprécié dans le quartier", a assuré le Rav Rivkin, qui a toutefois décidé de réagir avec philosophie à l'incident : il a de suite organisé pour sa communauté une formation express de sonnerie du *Chofar* afin que d'autres puissent aussi donner du mérite au plus grand nombre à l'approche des Jours Redoutables !

**NOUVEAU**

A MARSEILLE  
COMMANDÉZ  
DÈS MAINTENANT  
- EN LIGNE -

SUCHIC®  
Restaurant

VIA  
L'APPLICATION  
**SUCHIC**

Disponible sur  
PLAY STORE & APP STORE

04 91 02 55 66

6 RUE SAINTE VICTOIRE - 13006 MARSEILLE  
suchic.restaurant

LIVRAISON OU VENTE À EMPORTER

© Suchic. Imprimé le 04/02/2021 - Non valide pour les sites partenaires

## Coronavirus : L'Iran capitule devant la mortalité et autorise les vaccins Pfizer

Après avoir initialement interdit l'importation de vaccins américains sur son territoire, le guide suprême Ali Khamenei a finalement négocié un accord avec l'Union



Européenne pour acheter des vaccins américains Pfizer et Moderna. Selon le ministère de la Santé iranien, 684 patients ont succombé à la maladie au cours des dernières 24h et au total, la pandémie a fait 102 038 morts sur 4 667 114 personnes infectées. Des chiffres officiels bien en-deçà de la réalité selon les dires mêmes de plusieurs responsables sanitaires locaux. Depuis plusieurs jours, la colère de la population iranienne grondait face au refus des Ayatollahs d'importer des vaccins en provenance des États-Unis.

**LIT D'ANGE**

Show-Room : 43, Chemin des Vignes - 93500 BOBIGNY  
litdange@gmail.com - www.litdange.com

Ange Yaïche : 06 15 73 30 16

**Grossiste Spécialisé dans l'Hôtellerie**

Matelas - Sommiers - Linge de Lit  
dans toutes les dimensions, possibilité sur-mesure

**VENTE DIRECTE AUX PARTICULIERS**

**Matelas**  
Sans Chaînez  
Avec Fermeture ZIP  
Possibilité sur mesure

**Sommiers**  
Avec attaches  
Choix des tissus et des coloris, possibilité sur mesure

**Têtes de lit**  
Assorties aux sommiers  
Et aussi, Couettes, Oreillers,  
Linge de Lit  
Percale de coton 80 fils

**Art de la table...**

SIREN 828 414 649 - Numéro d'identification TVA FR72828414649 - Document publicitaire non contractuel

## Israël : 7 hôpitaux affirment être pleins, la vaccination des + de 30 ans bientôt lancée

Les directeurs de sept hôpitaux israéliens ont affirmé dimanche que leurs capacités maximum d'accueil et de personnel avaient été atteintes et menacent de ne plus accepter de malades du coronavirus dès ce lundi.

"Nous avons été laissés pour compte au moment le plus critique de la pandémie. Nous traversons la pire crise de notre histoire", ont-ils déploré. 669 patients sont actuellement dans un état grave dont 107

sous respirateur. En parallèle, le ministre Na'hman Chay a déclaré que l'âge pour l'administration de la 3ème dose serait abaissé à 30 ans dès la semaine prochaine.

Benett s'est exprimé la semaine passée au sujet de l'augmentation en flèche de la contamination depuis qu'il est au pouvoir, martelant qu'un nouveau confinement serait nuisible à l'économie et qu'il ferait tout pour l'empêcher.

## Naftali Bennett rencontrera Joe Biden à la Maison Blanche jeudi prochain

Naftali Bennett se rendra la semaine prochaine à Washington et rencontrera le président américain Joe Biden à la Maison Blanche jeudi prochain, a annoncé son bureau dans un communiqué. Cette rencontre a lieu alors que le président américain subit le mécontentement de ses concitoyens suite à la prise par les Taliban de l'Afghanistan,

sans avoir rencontré la moindre opposition. Jérusalem est très préoccupée par les images en provenance d'Afghanistan, de hauts responsables israéliens ayant même déclaré que la prise de pouvoir des Taliban envoyait un message très clair concernant l'implication américaine au Moyen-Orient.

Nouveau!

**Click  
n Kosher**  
"Le Casher à portée de click !"

B'H

## Nouvelle épicerie Casher en ligne !



Vos courses Casher livrées  
**PARTOUT EN FRANCE**  
en toute sérénité !

[clicknkosher.com](http://clicknkosher.com)



✓ Produits de qualité  
✓ Produits originaux  
✓ Cacheroute irréprochable  
✓ Livraison rapide et soignée\*

Pour suivre notre actualité,  
scannez le QR code et intégrez  
notre groupe Whatsapp :

337 67 96 34 48

chronofresh

\*Livraison gratuite pour Paris et la banlieue, voir conditions sur le site.

Rejoignez-nous :  





## Meurtre du jeune étudiant à Denver : La Yéchiva publie une mise au point

Mardi dernier, Chmouel Silberberg, un jeune étudiant en Yéchiva de 14 ans, a été abattu dans sa Yéchiva à Denver, Colorado, États-Unis. Quatre suspects ont déjà été appréhendés par la police fédérale et une chasse à l'homme est en cours pour tenter de mettre la main sur un cinquième suspect. Après de nombreuses infos contradictoires et erronées ayant circulé sur le net, la Yéchiva a publié une lettre déchirante pour faire le point sur les évènements tragiques de la semaine dernière : "La communauté de la Yéchiva Torat 'Haïm est profondément blessée par ces événements inconcevables et

déplore la mort de notre bien-aimé Chmouel Silberberg. [...] Il semble que Chmouel ait été accidentellement impliqué dans un incident de violence horrible." Remerciant vivement les renseignements et les forces de l'ordre pour leur action rapide, la direction de la Yéchiva a précisé : "Bien que cruel et tragique, nous pensons qu'il ne s'agit pas d'un crime antisémite. Cependant, si des preuves sont trouvées, la police de Denver a déclaré qu'elle coopérerait avec le bureau du procureur pour ajouter tout acte d'accusation possible."

## La Syrie accuse Israël d'avoir mené des frappes contre elle

L'Observatoire syrien des droits de l'homme (OSDH) a déclaré jeudi dernier que "des missiles israéliens ont visé des dépôts d'armes et des positions militaires du 'Hezbollah libanais dans la région de Qara située entre la banlieue de Damas et celle du sud-ouest de 'Homs'. Des médias libanais ont pour leur

part fait état de deux missiles tombés dans la région du Qalamoun, zone frontalière du Liban. Le porte-parole de Tsahal interrogé sur ces frappes a répondu ne pas commenter les informations de médias étrangers. Israël affirme régulièrement qu'il ne permettra pas à l'Iran de s'implanter en Syrie pour lui nuire.



## DROIT IMMOBILIER ISRAELIEN

Transactions Immobilières | Gestion Locative | Successions

Rédaction et signature  
investissement locatif  
*Mise en ligne de la situation comptable*  
Assurances  
Service clientèle francophone  
*Suivi du dossier à distance*  
sélection de locataires

ELI HADDAD AVOCAT ET NOTAIRE • YAEL BEN SHABBAT NSSIM AVOCAT ET NOTAIRE • AVIVIT ZEHAVI AVOCAT ET NOTAIRE • SHLOMI ABUTZIRAH AVOCAT ET NOTAIRE • DORIT ANTEBE AVOCATE ET NOTAIRE • SHAY ABUTZIRAH AVOCAT ET NOTAIRE • LIRAZ ATTIAS BEN SHABBAT AVOCATE • SAGIT KEINAN AVOCATE • ARIE BRENING AVOCATE • MAAYAN ZAGUR AVOCATE • SHANI ELMALIAH AVOCATE • MYRIAM LASCAR JURISTE • WINATAN DOUBÉ JURISTE

[www.elihaddad.com](http://www.elihaddad.com) 87/30 Rue Atzmaut, Ashdod ISRAËL | Tel: +972 (8) 8679910 | Contact: avocats@elihaddad.com



## Pèlerinage d'Ouman : Ben-Gvir dénonce une politique de discrimination

Alors que le ministre des Cultes Matan Kahana (Yamina) a présenté dimanche son plan pour autoriser le pèlerinage annuel d'Ouman en Ukraine,



le député Itamar Ben-Gvir a vivement dénoncé une politique de discrimination à l'encontre du public orthodoxe. "Le gouvernement de la haine [...] a choisi [...] d'isoler les orthodoxes pendant 2 semaines, mais quand des dizaines de milliers d'Arabes se sont envolés pour la Turquie classée rouge pour la 'Fête du sacrifice', pas besoin d'isolement !" Selon les consignes fixées par le gouvernement, les Israéliens devront se soumettre à un confinement de 14 jours à leur retour d'Ukraine, ou de 7 jours s'ils présentent 2 test négatifs.



N'allez plus à Rungis pour acheter vos fruits secs !

Tassis ! La Saveur du Fruit Sec

Prix attractifs

Vente Gros - demi-Gros

Idéal pour Communautés, Groupes,  
Familles nombreuses ou particuliers à partir de 150€

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| ✓ Abricots mûrs   | ✓ Pistaches         |
| ✓ Raisins secs    | ✓ Noix de cajou     |
| ✓ Figues          | ✓ Amandes           |
| ✓ Dattes          | ✓ Cerneaux de noix  |
| ✓ Pruneaux d'Agen | ✓ Noisettes         |
| ✓ Cranberries     | ✓ Et plus encore... |

14, Rue de Candale (fond cour) - 93200 Pantin

Tél : 09 81 68 58 43

Horaires d'ouverture : Du dimanche au vendredi 8h30 - 14h

# L'ASSURANCES

GROUPE GLS

TEL : 01 45 30 67 01

## MUTUELLE SANTÉ

À PARTIR DE

**79€  
PAR MOIS**

exemple pour une personne de 55 ans



HOSPITALISATION PRISE EN CHARGE

MÉDECINE REMBOURSÉE

DENTAIRE\* JUSQU'À 3 000€

OPTIQUE\* JUSQU'À 600€

AUDITION\* JUSQU'À 800€

ASSISTANCE SANTÉ COMPRISSE

## ASSURANCE HABITATION

TOUS RISQUES\*

RESPONSABILITÉ CIVILE SCOLAIRE OFFERTE !



STUDIO 126 €/AN \*\*

2 PIÈCES 189 €/AN

3 PIÈCES 218 €/AN

4 PIÈCES 257 €/AN

5 PIÈCES 289€/AN

RÉSILIEZ VOTRE CONTRAT DÈS  
AUJOURD'HUI AVEC LA LOI HAMON

ON S'OCCUPE DE TOUT !

l'assurances.fr

\*voir conditions avec votre conseiller

\*\*à partir de



Torah-Box

Magazine | n°159



# ACTUALITÉ

## Gantz salue l'accord entre le Qatar et l'ONU pour l'entrée des fonds qataris à Gaza



Le ministre israélien de la Défense, Benny Gantz, a déclaré que le nouveau mécanisme pour le transfert de fonds qataris vers Gaza mis au point par le Qatar et l'UE garantissait "que l'argent [parviendrait] à ceux qui en ont besoin, tout en assurant les besoins sécuritaires d'Israël". Selon cet accord, l'argent du Qatar sera déposé sur un compte de l'ONU, avant d'atterrir après plusieurs stations entre les mains des familles défavorisées de Gaza sous forme de cartes de paiement rechargeables. Depuis la guerre de mai, Israël a bloqué les transferts d'argent vers Gaza, évoquant le fait qu'une grande partie des aides envoyées de l'étranger arrivaient finalement entre les mains du 'Hamas.

## Le Taliban ayant accordé une interview à Kan ne "savait pas qu'il parlait à un Israélien"

Certains se sont réjouis trop vite : Suhaile Shaheen, l'un des porte-parole des Taliban qui s'exprime régulièrement pour les médias étrangers, a affirmé qu'il ignorait s'entretenir avec un journaliste israélien, après qu'une interview de lui accordée au radiodiffuseur public Kan ait été diffusée en Israël. L'interview avait été largement relayée et avait suscité une agréable surprise. Mais comme dit, plusieurs heures après sa diffusion, Shaheen a tweeté qu'il n'avait pas su à qui il parlait. "Certains journalistes se déguisent peut-être, mais je n'ai jamais été interviewé par quelqu'un qui se présentait comme appartenant à un média israélien", a-t-il tenu à préciser.



**KOSHER TOP**

Tarifs pour Particuliers  
Cacheroute Beth Din de Strasbourg

**Volaille**

Conditionnement par carton de 5-6 kg ou 12-14 kg

	Prix au KG
Blanc de Poulet	8,90€
Cuisse de Poulet	5,60€
Haut de cuisse de Poulet	5,90€
Parguit	9,40€
Pilon de Poulet	5,90€
Poulet entier	5,60€
Manchon de Poulet	4,60€
Foie de volaille (non cochérisé)	5,90€

Tous nos produits sont surgelés  
Minimum de commande : 150 € TTC

Livraison offerte

**Tel : 06.49.05.15.03**

**HM Literie**

Votre spécialiste des **Lits Cacher**

vous accompagne dans l'un des plus grands préceptes de la Torah

**Cetteur sans Chambre**

**En exclusivité chez HM Literie:**

- ✓ Système unique d'attache
- ✓ Facile à attacher et séparer

A partir de 799 €

Avec les recommandations des rabbins

**www.hmliterie.com | Votre conseiller au: 06 64 47 89 64**

## **Benett : "Nous réglerons les comptes avec ceux qui nuisent à nos soldats et civils"**



Naftali Bennett a déclaré dimanche qu'Israël mènerait des représailles contre toute personne qui attaque des Israéliens, au lendemain où un officier de la police des frontières a été très grièvement blessé par une balle tirée à bout portant par des terroristes de la bande de Gaza.

Barel Hadaria Chmoueli, âgé de 21 ans et originaire de Béer Ya'akov dans le centre d'Israël, a été touché lors d'affrontements majeurs qui se sont tenus le long de la frontière de Gaza samedi.

Le père du soldat a déclaré dimanche que tout ce qu'il souhaitait, c'était que son fils survive, mais il a aussi critiqué l'armée pour l'erreur qui a permis selon lui aux émeutiers de s'approcher si près de la clôture et d'ouvrir le feu sur son fils.

Benett a déclaré dimanche, après des consultations la semaine dernière avec les responsables sécuritaires, que la défense israélienne était prête à faire face à "n'importe quel scénario".

Les factions terroristes palestiniennes à Gaza ont pour leur part déclaré dans un communiqué qu'elles ne cesseraient pas les émeutes frontalières contre Israël, après des mois de calme dans le secteur.

## **Les incendies de Jérusalem ont repris en plusieurs points jeudi dernier**

Les incendies ayant ravagé des dizaines de milliers de dounams dans la région de Jérusalem ont repris à plusieurs endroits jeudi dernier. Près d'une vingtaine d'équipes de pompiers ont lutté pour éteindre les flammes autour du mont Eitan, appuyés par quatre avions. Les personnes et les biens ne sont pas en danger et "l'incident est contenu", ont indiqué les sapeurs-pompiers. Plus tôt dans la semaine, des centaines de familles avaient été évacuées de dix villages à l'ouest de Jérusalem durant trois jours ininterrompus d'incendies, qui ont brûlé 2.500 hectares de forêt mais n'ont grâce à Dieu fait aucune victime. *Elyssia Boukobza*



**F.D.I.** Le seul déménageur présent en France et en Israël

Déménagez en toute tranquillité.  
F.D.I s'occupe de tout...

De domicile à domicile  
Groupages & Containers

Développement national et international  
Préparation à votre nouveau domicile  
Accompagnement  
Mise en place du processus de livraison

VOTRE DÉMÉNAGEUR PROFESSIONNEL DEPUIS PLUS DE 15 ANS

L'ALYA, C'EST NOTRE MÉTIER!

UNE EXPÉRIENCE STABILISÉE PAR LE TEMPS

DEVIS GRATUIT

NOS AGENCES -  
FRANCE : 01 49 43 00 20 - ISRAËL : 054-77 33 215  
[www.demenagementisrael.com/fr](http://www.demenagementisrael.com/fr)  
[f.d.i.demenagement@wanadoo.fr](mailto:f.d.i.demenagement@wanadoo.fr)

EMBALLAGES SPÉCIAUX





## Achetez une terre agricole en Israël et accomplir la mitsva de SHEMITA !

L'institut «Véshaveta Haarets» vous permet d'acheter facilement une ou plusieurs parcelles agricoles en Terre Sainte pour l'année de shemita (5782).

- ① vous accomplissez la mitsva de shemita, qui est une grande ségoula pour la réussite matérielle !
- ② et par la même occasion, vous empêchez des agriculteurs juifs de transgresser cette mitsva !



Avec le soutien du Gadol Hador Rav Haïm Kanyevski chlita :

*«L'institut Veshaveta Haarets travaille consciencieusement, celui qui participe à leur projet ne manquera de rien !!»*

### SOLO



1 parcelle de terre agricole de 1m<sup>2</sup>, (soit 4 amot<sup>2</sup>) pour seulement :

**8,50 € x 12 mois**  
soit un total de 102 €.

Vous recevez 1 contrat d'acquisition nominatif par courrier avec le lieu et l'emplacement exacts de la parcelle

### DUO

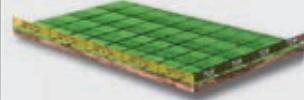


2 parcelles de terre agricole de 1m<sup>2</sup>, (soit 4 amot<sup>2</sup>) pour seulement :

**15 € x 12 mois**  
soit un total de 180 €.

Vous recevez 2 contrats d'acquisition nominatif par courrier avec le lieu et l'emplacement exacts des parcelles

### PACK 10



10 parcelles de terre agricole de 1m<sup>2</sup>, (soit 4 amot<sup>2</sup>) pour seulement :

**64 € x 12 mois**  
soit un total de 768 €.

Vous recevez 10 contrats d'acquisition nominatif par courrier avec le lieu et l'emplacement exacts des parcelles

Prix dégressifs selon la quantité, pour d'autres quantités n'hésitez pas à nous contacter



Paiement sécurisé en ligne sur notre site web

[www.shemita.co.il](http://www.shemita.co.il)

ou par tél. (+33) 09 73 05 08 05

(+972) 077 336 24 57





## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Ki-Tavo : La quête du bonheur au fil de la Paracha

*La récolte des nouveaux fruits est une étape essentielle dans la vie d'un agriculteur, elle vient récompenser des mois de labeur et d'attente. L'agriculteur pourrait alors être tenté de s'imputer à lui-seul le mérite de cette nouvelle récolte et oublier la Providence...*



En dépit de ses versets difficiles, la *Paracha Ki Tavo* est porteuse d'une espérance profonde.

La *Paracha* commence par décrire la *Mitsva* relative aux *Bikourim*. Il s'agit des premiers fruits qui bourgeonnaient sur les arbres et que les agriculteurs étaient invités à offrir au Temple de Jérusalem.

Ce commandement des *Bikourim* a vocation de nous éveiller à l'importance de la gratitude.

#### En guise de remerciement

La récolte des nouveaux fruits est une étape essentielle dans la vie d'un agriculteur, elle vient récompenser des mois de labeur et

d'attente. L'agriculteur pourrait alors être tenté de s'imputer à lui seul le mérite de cette nouvelle récolte et oublier la Providence qui l'a accompagné jusque-là et l'a épargné des vicissitudes.

Voilà pourquoi il est invité à offrir ses premiers fruits à l'Éternel en guise de remerciement pour Son aide déterminante dans toute aventure humaine. "Tu lui diras: 'Je viens reconnaître en ce jour, devant l'Éternel, ton Dieu, que je suis installé dans le pays que l'Éternel avait juré à nos pères de nous donner.' [...] Et tu diras à haute voix devant l'Éternel, ton Dieu: 'Enfant d'Aram, mon père était errant, il descendit en Egypte, y vécut étranger, peu nombreux



d'abord, puis y devint une nation considérable, puissante et nombreuse".

Nos Sages ont retenu ces mêmes versets pour scander le récit de la *Haggada de Pessa'h*. Et de fait, lorsque l'homme célèbre sa liberté à *Pessa'h*, tout comme lorsqu'il cueille ses premiers fruits, l'objectif de la Torah est le même : veiller à ce que l'homme ne soit pas ingrat et qu'il tourne son esprit vers Dieu pour Lui adresser ses louanges.

## L'essence même du Juif

La gratitude est une notion cardinale du judaïsme, elle se loge au cœur même de notre peuple puisque le mot hébreu "Juif" (*Yéhoudi*) contient la racine *Modé* qui signifie "je reconnais le bien", "je remercie".

Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si la première prière que chaque Juif récite le matin est celle de "*Modé Ani*", signifiant "Je te remercie, Roi vivant, de me rendre mon âme...". Nos Sages nous enseignent ainsi qu'en matière de remerciement, on ne peut déléguer cette prérogative à personne, et chacun doit toujours exprimer lui-même et directement sa reconnaissance (*Eliyahou Rabba*, cité par Rav. J. Sachs).

La gratitude a ceci d'essentiel qu'elle permet à l'homme de donner du poids aux événements positifs qui surviennent dans sa vie. L'homme ne traverse pas la vie en ouvrant les yeux uniquement sur les événements négatifs, mais il célèbre aussi les événements positifs du quotidien, l'absence de souci, la quiétude, les petits et grands bonheurs qui égaient sa vie. Il arrache ses événements à la banalité qui menace d'engloutir le quotidien des hommes et les médite plutôt. Cet exercice mental contribue à façonner positivement l'homme en l'éveillant aux bonheurs du quotidien.

Par ailleurs, la gratitude permet à l'homme de se sentir lié et de réaliser qu'il n'est pas seul au monde. Ce sentiment d'être accompagné par une présence est une grande source bonheur et d'apaisement.

Notre tradition nous invite en premier lieu à travailler notre gratitude à l'égard de l'Eternel.

Cette réflexion prend un relief particulier au mois d'Eloul où chacun est invité à faire *Téchouva*. Nous ressentons alors une gratitude d'autant plus forte à l'égard de Dieu que nous mesurons à quel point nous sommes défaillants.

Le sentiment de gratitude doit également s'appliquer aux gens qui nous aident et nous sont favorables au quotidien et il est fondamental de verbaliser cette reconnaissance.

## La joie, un trésor

Nous le comprenons naturellement, celui qui jette un tel regard sur le monde et les hommes est susceptible de ressentir une joie intérieure et déclencher des cercles vertueux d'amitié et de solidarité.

Enfin, nous ne pouvons faire l'économie cette semaine d'évoquer un autre point capital de notre *Paracha* et qui correspond pleinement à notre "quête du bonheur". En effet, une des raisons évoquées pour justifier les châtiments auxquels s'expose le peuple est : "car tu n'as pas servi l'Eternel ton Dieu avec joie et bon cœur" (*Dévarim* 28, 47).

Aussi, la joie est considérée dans notre tradition comme un élément indispensable du service divin.

En effet, l'étude de la Torah et la pratique des *Mitsvot* ont vocation de relier l'homme à son Créateur, à l'élever à la dignité la plus haute. Elles constituent un trésor donné aux hommes afin de leur permettre d'échapper aux instincts destructeurs de la nature humaine.

C'est précisément cette joie profonde que recherche la Torah, indépendante des événements favorables de la vie, qui permet à l'homme de vivre auprès de l'Eternel, heureux et reconnaissant pour toutes les bontés dont Il nous comble.

Jérôme Touboul

# SHABA TIK N°236

**Feuillet parents-enfants pour Chabbath**  
édité par  Torah-Box.com

## Ki Tavo

### 1 JEU PAR ÉQUIPE

*Formez deux équipes qui s'affronteront au cours des jeux des pages 1 et 2 !*

JEU

1

### IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

2 points pour le slogan  
le plus sympa



2

### LE MOKISKACH

(Jeu de réflexion)

- 1. Les participants doivent retrouver le Mokiskach en posant des questions dont la réponse sera "oui" ou "non". Un participant de l'équipe 1 pose une question du type: "Est-ce que le Mokiskach est un animal ?" et si la réponse est "oui" il peut proposer une réponse. Puis, on passe à

un participant de l'équipe 2, et ainsi de suite jusqu'à ce que quelqu'un ait trouvé le Mokiskach. Il rapporte alors 2 points à son équipe.

Liste des Mokiskach :

**Quille - Tableau.**

JEU

3

### LE VRAI OU FAUX

(Jeu de connaissance ou d'intuition.)

1 représentant de l'une des 2 équipes doit répondre au 1er quiz ci-dessous en s'aidant des réponses proposées.

(Exemple : Je pense avoir donné 3 bonnes réponses.)

Il rapporte à son équipe 1 point par bonne réponse et 1 point supplémentaire si son estimation est bonne.

1 représentant de la 2ème équipe devra répondre au 2ème quiz.

A

### QUIZZ pour la 1<sup>ère</sup> équipe

- Moché Rabbénou était la réincarnation (Guigoul) de Kain et de Chet.  
>> Faux, Moché Rabbénou était la réincarnation (Guigoul) de Evel et de Chet (Megale Amoukot).
- Celui qui apporte les Bikourim (Prémices) est bénit d'une longue vie.  
>> Faux, il est bénit de pouvoir en amener à nouveau l'an prochain (Rachi 26:16).
- Celui qui frappe son prochain en secret, c'est celui qui le vole sans que personne ne s'en aperçoive.  
>> Faux, c'est celui qui médit de lui (Rachi 27:24).
- La Mitsva des Bikourim a commencé après l'entrée du peuple en Terre d'Israël  
>> Faux, elle a commencé seulement après la conquête et le partage du pays.
- Ce sont les Tribus de Reouven, Gad, Acher, Zevouloun, Dan et Naftali qui étaient sur le mont Eval.  
>> Vrai.

B

### QUIZZ pour la 2<sup>ème</sup> équipe

- Dans notre Paracha, Moche Rabbenou énumère 98 malédictions.  
>> Vrai.
- « Bénis sois-tu à ta venue, bénis sois-tu à ta sortie » cette bénédiction s'adresse à celui qui pénètre dans le Temple pour y amener un sacrifice.  
>> Faux : « Que ta sortie du monde sois sans péchés comme l'a été ta venue (Rachi 28:6).
- A Hanouka et à Chavouot, on n'apporte pas de Bikourim.  
>> Vrai (Rachi Guemara Pessahim 30b).
- Le maasser de la 3ème année est le "maasser ani" destiné aux pauvres.  
>> Vrai.
- On ne peut réciter la formule des Bikourim qu'entre Chavouot et Roch Hachana.  
>> Faux, on ne peut réciter cette formule qu'entre Chavouot et Souccot (Rachi 26:11).



## 2 JEU PAR ÉQUIPE SUITE

JEU

4

## LE QUIZ FOU

*Jeu de mémoire.*

Chaque équipe désigne **l'un de ses membres** pour la représenter. Vous posez les **8 questions suivantes** dans l'ordre et **sans interruption**. (Il est interdit de répondre pendant la lecture des questions.)

Une fois toutes les questions posées, le représentant de l'équipe 1 va demander à son adversaire (qui représente l'équipe 2) de donner la

1. Comment dit-on "venir" en hébreu ?  
➤ Lavo.
2. Comment s'appelle le petit de la vache ?  
➤ Le veau.
3. 50 euros pour une belle paire de chaussures ça les ...  
➤ Les vaut
4. Interjection que l'on lance lorsqu'on applaudit.  
➤ Bravo.

**Réponse** à l'une des 6 questions comme suit : "Quelle est la réponse à la question 4 ?"

Si celui-ci se rappelle de la question et donne la bonne réponse, il rapporte **1 point à son équipe**.

C'est maintenant à son tour de donner un chiffre de 1 à 8 (à part le 4 dans notre exemple.) au représentant de l'équipe 1.

5. Fais 3 grimaces.
6. Répète la phrase "1 veau et 2 chevaux sur le caniveau...bravo !"
7. Je suis l'organe qui contrôle tout le corps.  
➤ Le cerveau.
8. Un cheval, des...  
➤ ...chevaux.

JEU

5

Chaque équipe chante à son tour **un chant de Chabbat** et peut recevoir jusqu'à **★★★** 3 points selon la qualité de sa prestation.

**La 1<sup>re</sup> équipe qui donne la bonne réponse gagne 1 point** ★★

1. Je suis une Mitsva concernant les fruits dont parle la Paracha.  
➤ La Mitsva de Bikourim - les prémices.
2. Je suis l'Arameen qui a voulu faire souffrir notre ancêtre.  
➤ Lavan.
3. Je suis celui à qui on apporte les Bikourim.  
➤ Le Cohen.
4. Je suis l'année à partir de laquelle on amène les Bikourim.  
➤ La quatrième année.

JEU

6

QUI SUIS-JE ? *(Jeu de rapidité.)*

5. Je suis le statut des fruits durant les 3 premières années d'un arbre.  
➤ Orla.
6. Je suis le nombre des fruits d'Israël listés dans la Torah.  
➤ 7.
7. Je suis le fruit d'Israël qui est aussi une arme.  
➤ La grenade.
8. Je suis le fruit d'Israël que l'on retrouve dans le calendrier.  
➤ La datte.
9. Je suis la Paracha qui commence par "Ki" du Livre "Chemot".  
➤ Ki tissa.
10. Je suis le fruit d'Israël qui a presque "raison".  
➤ Le raisin.



JEU

7

## ACTION

- Rapportez **1 point** à votre équipe en participant au débarrassage de la table.

**On fait le décompte des points et on félicite tout le monde pour sa participation dans la joie.**



# SHA BA TIK

3

## QUESTIONS POUR UN TSADIK

*Vous lisez chaque question ci-dessous, et le premier qui répond rapporte 1 point ★ à son équipe.*

Certification de cacheroute très stricte, mon appellation apparaît sur les aliments lors d'une semaine spécifique de l'année juive. Selon la loi juive, toute la nourriture de cette semaine, à l'exception des fruits et des légumes, doit me mentionner, je suis...

> Cacher Le Pessa'h

Personnage peu recommandable de la Bible, mon histoire est rapportée dans le livre de Bambidbar. Je reçois un salaire pour les 42 sacrifices que j'apporte, même si mes intentions ne sont pas pures. Roi d'une nation qui n'offre pas l'hospitalité, je loue les services d'un obscur prophète qui n'accomplit pas la mission pour laquelle je le mandate, je suis...

> Balak, roi de Moav

Interdit touchant au domaine de la boisson, j'ai pour but entre autres de créer une séparation entre le peuple juif et les autres nations. Comme tous les interdits touchant à l'idolâtrie, je concerne n'importe quelle quantité de vin, même infime. Mes détails étant nombreux, il est indispensable que le produit consommé porte un tampon de Cacheroute, je suis...

> Le Yaïn Nessekh.

Rabbin très populaire en Israël, mes conférences qui mêlent à la fois textes classiques, références modernes, coaching et humour attirent des centaines de participants. L'un de mes ouvrages vient d'être traduit en français par un organisme que j'apprécie beaucoup, Torah-Box. Ancien moine bouddhiste, champion de triathlon et master de reiki, l'histoire de ma Téchouva est passionnante je suis...

> Le Rav Its'hak Fanger

Mois de l'année juive correspondant au signe zodiacal du Chor, je coïncide avec une période qui fut originellement joyeuse mais devint triste suite à un événement tragique de l'histoire juive. C'est lorsque j'apparaîs que les enfants se mettent à collecter des morceaux de bois en vue d'une grande Hiloula. Je suis propice à la guérison puisque mon nom constitue les initiales de l'expression "Ani Hachem Rofékhà" ("Je suis Hachem ton guérisseur"), je suis...

> Le mois de lyar



Voici une parabole qui illustre l'importance de vivre pleinement ses Mitsvot :

Un jour, le Yétser Hatov et le Yétser Hara se croisent dans la rue.

« C'est insupportable », râle le Yétser Haha. « On passe notre temps à se disputer ! Trouvons un compromis : tu t'occupes de certaines parties du monde, et moi, je me charge du reste ».

« Très bien, acquiesce le Yétser Hatov. Je choisis les synagogues. »

« OK. Moi, je choisis les endroits où les gens perdent généralement leur temps ! » sourit le Yétser Hara.

Tous deux se serrent la main, enchantés d'avoir enfin trouvé une solution qui mettra fin à toutes leurs querelles.

Ainsi, chaque jour, le Yétser Hatov se rend dans les synagogues, et le Yétser Hara se dirige vers les magasins, les restaurants, et tout lieu où l'on est susceptible de perdre son temps.

Tout se passe bien, jusqu'au jour où, approchant de la synagogue, le Yétser Hatov trouve le Yétser Hara posté à l'entrée.

- Hein ? s'exclame-t-il. Mais qu'est-ce que tu fabriques ici ? C'est mon territoire !

## A DEVINEZ

- *Quel est la suite la plus drôle ?*
- *Quelle est la suite la plus probable ?*

## L'HISTOIRE CONTINUE

- Je vais te dire, explique le Yétser Hara. C'est vrai qu'on dirait une synagogue : il y a un Aron, un Séfer Torah, un 'Hazan... Pourtant, quand on entre, on entend bien que ça discute : on parle pendant la Tfila et la lecture de la Torah, les enfants jouent

dans la synagogue... C'est une ambiance un peu... un peu comme celles des gens qui perdent leur temps, quoi ! Du coup, c'est chez moi, ici !

## B LES ZEXPERTS

- *Quel pacte les deux penchants signent-ils ?*
- *Pourquoi le Yétser Hatov est-il choqué ?*
- *Pourquoi le Yétser Hara est-il dans cette synagogue ?*



## C IMAGINEZ

- *Imaginez une scène inverse - où le Yétser Hara arrive dans son propre territoire, et y trouve le Yétser Hatov.*
- *Quel serait le contexte ?*

## D A TON TOUR

- *Que faut-il faire pour chasser le Yetser Hara de la synagogue ?*
- *Que faut-il faire pour amener le Yetser Hatov à s'asseoir avec nous à table ?*

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Le scanner de D.ieu

*A ce moment, ma femme me fit remarquer que le sac de notre poussette avait été déposé sur la table des objets suspects. Je jetai un œil vers le sac et je compris tout de suite que la boîte de lait maternisé était la source du problème...*



Je ne savais pas si l'agent de sécurité souriait ou se moquait.

Tout a commencé en cela que, en tout et pour tout, je voulais monter à bord d'un vol des Etats-Unis vers Israël. Bien que la vérification américaine soit connue pour être difficile, si on est du genre à ne pas leur faire de problème, eux aussi n'en font pas.

Je suis arrivé à l'aéroport dans les temps. J'ai posé les sacs sur le tapis en direction du scanner. Je suis passé dans le scanner corporel et après, je me suis dépêché de reprendre mes affaires et de remettre mes chaussures ainsi que ma ceinture.

A ce moment, ma femme m'a fait remarquer que le sac de notre poussette avait été déposé sur la table des objets suspects. J'ai jeté un œil vers

le sac et j'ai tout de suite compris que la boîte de lait maternisé était la source du problème.

Il y avait là-bas d'autres sacs. Toutes les quelques minutes, un agent de sécurité y allait, soulevait un sac et demandait à qui il appartenait. Il se dirigeait alors vers une table à côté, ouvrait le sac, vérifiait que tout était en règle et libérait les propriétaires. Juste au moment où est arrivé mon tour, l'agent s'en alla.

### "Suspect"

J'attendis. La pile de sacs "suspects" allait en augmentant, mais l'agent de sécurité avait disparu. J'ai fait remarquer au responsable du scanner que j'attendais et il me sourit, ou, pour être plus précis, prit cela à la dérision, comme pour dire : "Penses-tu vraiment que quelqu'un



ici s'inquiète du fait que tu attends jusqu'à demain...?"

J'ai continué à attendre. Finalement, un nouvel agent de sécurité est arrivé, remplaçant le précédent. Il demanda à qui appartenait le sac, je répondis qu'il était à moi et me dirigeai avec lui vers la table à côté. Je lui dis qu'il y avait dedans du lait pour bébé, mais il ne s'y intéressa pas. Au lieu de cela, il s'intéressa à la photo qu'il voyait de mon sac sur l'écran en face de lui.

Je lui ai de nouveau dit qu'il y avait du lait pour bébé, et, en réponse, il m'a montré un signe rouge qui s'affichait sur l'écran et murmura quelques phrases. Si je comprenais bien, il disait que le scanner avait émis un avertissement contre moi, et pas uniquement contre mon sac, et cela l'engageait à agir selon les instructions.

Je me souvins qu'en dehors du fait qu'il y avait du lait maternisé, nous en avions également préparé en petites portions, ce qui avait peut-être éveillé la suspicion de la machine. Mais je n'avais pas imaginé que l'agent se comporterait comme la machine. Il m'ordonna de poser tous mes objets sur la table. Il m'expliqua de nouveau que j'étais considéré comme "suspect".

Je ne comprenais pas ce qu'il voulait de moi. Il m'informa qu'il allait me faire une vérification, m'expliquant toutes les étapes et finit en me demandant si je voulais faire la vérification ici ou dans une pièce à part.

## Une poudre blanche...

Je demandai si la pièce était loin et il m'indiqua de son doigt une pièce juste à côté. Nous nous dirigeâmes vers la pièce, lui avec mes affaires, puis moi, et derrière, un autre agent de sécurité qui semblait être son supérieur.

Nous sommes entrés dans la pièce. Le supérieur lui donna toutes sortes d'instructions, et il commença à les réaliser. La vérification était externe, mais horriblement intime.

La vérification prit fin. Le "convoy" retourna vers la précédente table, et l'on me demanda d'attendre jusqu'à ce qu'une personne du

laboratoire vienne. Mon bébé voulait son biberon, mais ils n'acceptèrent pas de libérer quoi que ce soit.

L'homme arriva, ouvrit son "James Bond" et commença à faire sur la pauvre poudre les "quatre morts du Beth-Din". Lorsqu'il fut convaincu qu'il ne s'agissait pas de poudre mortelle, il devint humain et s'intéressa à l'heure de mon vol. Il m'indiqua que le contrôle était presque terminé.

## Cacher et... se faire prendre !

Pendant tout ce temps, je réfléchis : pourquoi ai-je eu un tel problème ? Combien de fois ai-je voyagé sans rencontrer le moindre désagrément !

Et alors, j'ai compris : lors des précédents voyages, j'avais aussi avec moi du lait en poudre mais j'avais alors pensé à faire une chose simple : avant d'arriver au scanner, j'avais montré la boîte à l'agent de sécurité en lui disant que je prenais avec moi dans l'avion du lait maternisé.

Les agents remuaient toujours la poudre, parfois même ils entreprenaient une vérification chimique rapide, mais cela se finissait là.

Mais que se passa-t-il cette fois ? Cette fois-ci, j'avais essayé de la cacher, pour gagner du temps. "Dissimuler ses péchés ne porte pas bonheur", nous enseigne le roi Salomon dans Michlé (28, 13).

Alors quel est le conseil ? Le verset continue et dit : "qui les confesse et y renonce obtient miséricorde".

Dans quelques jours, nous nous tiendrons durant Roch Hachana face au "scanner" d'Hachem. Plus nous essaierons de cacher de la "poudre suspecte", moins cela marchera. Les Selihot que nous avons commencé à réciter sont la "table" se trouvant devant le scanner. C'est le moment de "tout poser sur la table"...

"Qui les confesse et y renonce obtient miséricorde" !

Rav Israël Lamberger



### 1. Doit-on prier avec des pleurs à Roch Hachana ?

> Non, on ne doit pas verser des larmes de tristesse et d'angoisse. Mais s'il s'agit de larmes nostalgiques involontaires suite à la ferveur de la prière, c'est permis. Cela prouve même une certaine grandeur d'âme (*Piské Téchourot* 584, 2).

### 2. Caresser mon animal le Chabbath, permis ?

> Non, les animaux sont Mouktsé. Durant Chabbath et les fêtes, on ne les touchera pour aucune raison (*Choul'han 'Aroukh, Chabbath* 308, 39).

### 3. Bénédiction pour la santé : mentionner le prénom du père ou de la mère du malade ?

> Celui de sa mère, car c'est elle qui a apporté la partie physique de l'embryon (et le père la partie spirituelle). On dira donc : "Prénom du malade [ben/bat] prénom de la mère du malade" (*Michné Sakhir, Mo'adim* 1, p. 260).



### Les lois du langage

Le 'Hafets 'Haïm nous enseigne qu'il est interdit de vanter l'hospitalité ou la générosité d'une personne puisque des individus peu scrupuleux peuvent abuser de sa gentillesse.

Cet interdit concerne tout éloge qui risque de causer du tort à la personne qui est mise en valeur.



### Hiloula du jour

Vendredi 19 Eloul (27/08/21) tombera la *Hiloula* du Rav 'Haïm Benbenisti.

Érudit renommé en Turquie au XVII<sup>ème</sup> siècle, il écrivit *Knesset Haguédola*, une compilation halakhique selon le *Choul'han 'Aroukh*, le code de loi juive.

N'oubliez pas d'allumer une bougie en son honneur afin qu'il prie pour vous !



### Une perle sur la Paracha

Dans notre *Paracha*, Hachem admoneste le peuple en disant : "Rends-toi compte et entends, Israël !" (הָסַת וְשִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל) (*Dévarim* 27, 9).

Ce verset, en cela qu'il invite les enfants d'Israël à se ressaisir, fait également allusion aux *Mitsvot* qui s'accomplissent debout ; en effet chaque lettre de cette expression est l'initiale d'une de ces *Mitsvot* : la lecture du *Hallel* (הַלְל), la *Brakha* sur le *Loulav* pendant *Souccot* (סֻכּוֹת), la *Birkat Kohanim* (ברכת כהנים), la *Téfila*, c'est-à-dire la 'Amida (תפילה), le *Vidouy* (זְדִין), sonner du *Chofar* (שׂוֹרֶר), la lecture de la *Méguila* (מְגִילָה) et le compte du 'Omèr (עֹמֶר).

(D'après le Rachbats).



## Faire Téchouva : courage ou faiblesse ?



Question de Levana M.

*J'ai commencé à me rapprocher de la Torah depuis 2 ans. Je suis très heureuse dans ma Téchouva, j'y trouve des réponses à mes questions, un sens à la vie et beaucoup d'optimisme.*

*Cependant, je dois subir l'opposition de mes parents qui "n'avalent" pas ma démarche.*

*Mon père me dit qu'il est bien connu en Israël que le mouvement de Téchouva touche soit des "simples" manipulés par des faux kabbalistes, soit des gens psychologiquement vulnérables, qui cherchent dans la religion un moyen de fuir la réalité. Ma mère renchérit en décrivant les jeunes filles qui font Téchouva comme celles qui n'ont jamais intéressé les garçons et qui trouvent un refuge à leurs complexes dans la religion.*

*J'aimerais savoir quoi leur répondre, et surtout me convaincre que tous ces arguments sont mensongers, car leurs propos me désarçonnent, bien que, comme je l'ai précisé, je trouve la Torah merveilleuse.*



Réponse du Rav Daniel Scemama

Chalom Levana et 'Hazak Oubaroukh pour ta Téchouva, d'autant plus courageuse que ta famille ne va pas dans ton sens.

Tout d'abord, un petit historique sur le phénomène de la Téchouva : le mouvement mondial de Téchouva touche aujourd'hui plus d'un million de juifs et, s'il fleurit surtout en Israël, on trouve partout dans le monde de très nombreux Ba'alé Téchouva. Cette grande vague a débuté en 1973, après la Guerre de Kippour, et n'a fait que prendre de l'ampleur. Tous les milieux sont représentés dans ce mouvement. Le très large éventail de profils qu'il réunit est la preuve qu'on ne peut le réduire à quelques définitions simplistes. Mais nous allons malgré tout élargir le sujet. (Je tiens à préciser que les propos de tes parents tirent leurs sources dans les médias israéliens qui, de manière obsessionnelle, présentent le monde religieux de façon grotesque et caricaturale.)

### Faisons un peu d'ordre dans tout cela :

Souvent, la Téchouva apparaît après un évènement qui a ébranlé un être. Cela peut être la mort d'un proche, la maladie, un divorce, une perte de travail, etc. Face à la douleur, on cherche un sens ou une explication, que seule la Emouna peut apporter. Plus profondément, l'Eternel a créé un monde avec des souffrances qui "permettent" à l'homme de se poser des questions existentielles et de se rapprocher de la vérité. Dans une vie où tout se déroulerait sans la moindre frustration, les plaisirs terrestres et l'attrait vers la matière ne laisseraient aucune opportunité à la réflexion.

Ce terrain de "crise" est le même pour tous, car tout individu passe par des épreuves. Mais un tel va étouffer ce questionnement et refuser la corde lancée par la Providence. Alors qu'un autre va entamer un cheminement qui le

mènera à la recherche de son Créateur, au respect des Mitsvot et à l'étude de la Torah.

C'est donc vrai, la *Téchouva* peut naître d'une crise et il n'y a rien de dégradant à cela. Certains vont l'utiliser comme tremplin spirituel, d'autres non.

D'autre part, beaucoup de *Baalé Téchouva* se sont rapproché de la Torah en écoutant un cours intéressant, suite à une discussion ou en rencontrant un Rav intègre et érudit.

Mieux, on a vu des personnes ayant tout, au sommet de leur carrière, comblées dans leur vie familiale et professionnelle, qui ont entamé une *Téchouva* sincère, comme Ephraïm Wasservogel, un des PDG de Renault, Linor Abergel - ex Miss Israël et Miss Monde - et Ouri Zohar, pour ne citer qu'eux.

Il faut aussi relever que le judaïsme n'est pas une expérience mystique, une évasion de la réalité et une recherche d'exaltation par la méditation et le retrait. La Torah nous oblige à fonder une famille, à subvenir à ses besoins, à garder le Chabbath, à ne pas tromper, etc. Il s'agit bien d'un engagement qui demande courage, abnégation et beaucoup d'énergie !

Quant aux proies des faux *Admourim*, nous sommes très loin du judaïsme authentique. Il n'y a dans ces cas ni recherche construite d'une vérité ni une personnalité digne de ce nom qui fournirait des réponses. On est dans le registre des gourous et faire un amalgame entre ce phénomène et le véritable mouvement de la *Téchouva* ressort de la mauvaise foi.

Le judaïsme n'est pas né hier. Il traverse plus de 3000 ans d'histoire et a donné naissance aux

autres religions monothéistes. Il est la source de la morale universelle.

On raconte que le 'Hazon Ich, dirigeant incontesté du judaïsme authentique, lors de sa rencontre historique avec Ben Gourion, lui cita un texte du Talmud où on demande : "A laquelle de deux charrettes ne pouvant passer ensemble dans une ruelle étroite est-il nécessaire de donner priorité ?". La loi fixe que la charrette la plus chargée est prioritaire. Ainsi, le judaïsme, lourd de son bagage de plus de 3000 ans, a priorité devant une identité laïque qui commence il y a un siècle. Comment peut-on, sans rien connaître de cette Torah, la repousser d'un geste de la main comme s'il s'agissait d'une publicité dans une boîte aux lettres ?

En choisissant la voie du Judaïsme authentique, tu fais un choix courageux et tu renforces ton lien avec ce peuple millénaire qui mènera l'humanité à son apothéose. C'est un grand défi que tu relèves et ne t'étonne pas de voir surgir autour de toi des détracteurs. La réaction de tes parents provient du fait qu'ils craignent que tes engagements ne t'éloignent d'eux. Manifeste-leur beaucoup d'affection et de respect. Essaye d'être en relation avec un Rav ou avec une femme pratiquante. Tu trouveras force et encouragement dans ces échanges.

**Que Dieu te garde et te protège sur ton chemin, 'Hizki Véimtsi.**

**Rav Daniel Scemama**

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000 (gratuit)**

[www.torah-box.com/écoute](http://www.torah-box.com/écoute)



**02.37.41.515 (gratuit)**



# Gérer les invitations des fêtes, un casse-tête chinois ?

*Il y a celles qui se voient obligées de passer les Chabbatot, les fêtes et les demi-fêtes chez leur belle-famille. Il y a celles qui aimeraient bien être un peu plus invitées par leurs parents. Il y a celles qui ne savent pas dire non et celles qui aimeraient bien les recevoir un peu plus souvent... Alors comment gérer les invitations à la période des fêtes ? La réponse ci-dessous !*

Ilana appréhende l'arrivée des fêtes.

Elle sait qu'il s'agit d'une période à haut potentiel explosif pour son couple. Son mari refuse de renoncer à passer les fêtes chez ses parents âgés, et Ilana ne s'y sent plus très à l'aise, elle et ses 4 enfants bruyants...

Bien que *Roch Hachana* ne soit pas encore tout à fait à nos portes,

Jocelyne s'inquiète déjà. Chacun de ses enfants mariés trouvera quelque chose à redire, et personne ne sera content de l'ordre fixé. Sans compter les heures de travail à la cuisine, le service à assurer, le désordre et les cris des petits... Elle n'est plus toute jeune !

Martine aimeraient bien voir un peu plus ses enfants, mais elle ne voudrait pas avoir l'air de les contraindre. A chaque fois qu'elle a essayé de leur forcer la main pour Chabbath, elle a bien senti qu'elle avait déclenché un court-circuit... Elle passe donc généralement la période pré-fêtes dans une extrême tension, ne sachant si elle doit parler et supplier, ou se taire et subir sa solitude en silence...

Le point commun entre Ilana, Jocelyne, Martine et toutes ces femmes pour qui les invitations prennent l'aspect d'un casse-tête chinois, c'est sans doute la difficulté à dialoguer. Les ressentiments de part et d'autre, les peurs de "vexer" et celles de garder le silence ont un dénominateur commun : celui de créer une atmosphère tendue qui a toutes les chances de déboucher sur un conflit.



## Des besoins pas toujours exprimés

S'il n'y a pas de réponse toute faite à la question : "Comment régir les invitations familiales ?" il y a en revanche un principe à appliquer dans toutes les gestions de conflit : il s'agit d'abandonner la charge affective de la situation pour envisager celle-ci sous un angle rationnel. Il s'agira aussi de s'armer de bonne volonté et, comme dit précédemment, dialoguer avec respect et compréhension mutuelle.

Dans le cas d'Ilana, l'équation pourrait être posée ainsi : le mari d'Ilana, qui est le benjamin de sa fratrie, tient à passer les fêtes chez ses parents. Ils sont déjà âgés et il souhaite leur témoigner son amour. Ilana, pour sa part, n'apprécie guère ces séjours qui tournent parfois au vinaigre et qui lui coûtent beaucoup en termes de nerfs et d'énergie. Elle doit empaqueter la moitié de leur maisonnée (sans oublier tétines, trousse de secours, barrettes assorties aux tenues) pour s'entasser le temps d'une fête dans une minuscule chambre. Elle doit également veiller à faire régner le silence et l'ordre afin d'éviter de déclencher les critiques parfois acerbes de ses beaux-parents concernant l'éducation de ses enfants.

Or, il est intéressant de constater qu'Ilana et son époux n'ont en réalité jamais pris la peine de discuter avec les parents de ce dernier quant à leurs désirs en termes d'invitation. Peut-être qu'eux ne tiennent pas absolument à voir leur fils et sa famille passer toutes les fêtes chez eux ? Peut-être même cela est-il devenu



difficile pour eux, sans qu'ils n'osent rien en dire à leur fils ?

Peut-être même qu'Ilana n'a-t-elle jamais pris la peine de s'ouvrir à son mari afin de lui expliquer calmement ses difficultés ? Il est temps pour Ilana de prendre l'initiative d'une conversation franche et sereine avec son mari afin de discuter de leurs besoins respectifs. Au terme de cette discussion, il serait bon de proposer des solutions originales qui, avec un peu de bonne volonté, pourront satisfaire l'ensemble de la famille.

### Des solutions créatives

Ainsi, Ilana pourrait proposer :

- d'inviter elle-même ses beaux-parents pour la fête, ce qui leur fera sûrement plaisir ;
- de limiter les invitations chez ses beaux-parents à deux fêtes par an ;
- de louer ou de se faire prêter un petit appartement à proximité ;
- d'envoyer ses enfants chez ses parents à elle, tandis qu'elle et son mari se rendront chez ses beaux-parents ;
- etc.

De même, il est probable que Jocelyne se sente terriblement gênée de devoir avouer à ses enfants que les recevoir pour les fêtes est devenu pour elle extrêmement difficile. La peur de vexer et de faire de la peine lui ôte toute velléité de faire valoir ses droits légitimes et contribuent à entretenir des malentendus malsains pour toute la famille. Ce que Jocelyne doit absolument acquérir, c'est la conviction que le fait d'exposer calmement et gentiment ses besoins ne déclenchera aucune tempête, bien au contraire ! Lorsque ses enfants entendront à quel point elle les aime et qu'elle aimeraient les recevoir, mais que la chose est devenue impossible à gérer, ils se feront sans doute un plaisir d'alléger son joug et lui proposeront toutes sortes de solutions qui permettront de contenter tout le monde. Ainsi, il sera possible de :

- limiter les invitations aux fêtes de *Pourim*, de '*Hanouka*, ou même à '*Hol Hamoëd*, où chacun peut rentrer chez soi après le repas en famille ;

- demander aux brus de cuisiner, afin d'imposer moins de travail à Jocelyne ;

- d'instaurer un roulement parmi les filles et les belles-filles pour les tâches ménagères pendant la fête : l'une cuisinera, la seconde s'occupera du nettoyage, une troisième du service, une quatrième des enfants etc.

- etc.

**Enfin, il convient d'intégrer ce que le Rav Chakk zatsal avait coutume d'affirmer : "On ne perd jamais rien en renonçant !" Certes, le séjour chez notre belle-famille peut sembler pesant, certes, l'on aurait souhaité avoir nos enfants près de nous pour les fêtes, mais le prix de telles exigences risque de s'avérer élevé sur le long terme. En faisant l'effort de sacrifier un tant soit peu notre confort personnel, nous contribuerons à instaurer un climat sain et serein au sein de nos familles. N'est-ce pas là finalement l'un des objectifs des fêtes juives ?**

**Elyssia Boukobza**

## VOTRE PUBLICITÉ SUR **Torah-Box** MAGAZINE

### Une visibilité unique

- 10.000 exemplaires distribués en France
- Dans près de 400 lieux communautaires
- Publié sur le site Torah-Box vu par plus de 250.000 visiteurs chaque mois
- Magazine hebdomadaire de 32 pages
- Des prix imbattables

Contactez-nous : **Yann Schnitzler**

✉ [yann@torah-box.com](mailto:yann@torah-box.com) ☎ 04 86 11 93 97



**Torah-Box** Magazine | n°159



## Présence des 'Halot pendant le Kiddouch ?

Question qu'on se pose souvent avec ma femme : y a-t-il une obligation que les pains de Chabbath soient sur la table sous la nappe pendant qu'on récite le *Kiddouch* sur le vin ? Est-ce que ça doit être les mêmes pains qu'on bénira après le *Kiddouch* ?

Réponse de Binyamin Benhamou

1. Il est bon que les 'Halot de Chabbath soient sur la table au moment du *Kiddouch* et même au moment où les hommes reviennent de la prière du soir, et c'est la coutume (*Min'hat Its'hak III*, 13, 10).
2. Cependant, il n'y a aucune obligation à cela ! C'était d'ailleurs ainsi qu'on agissait du temps de la Guémara et le Gaon de Vilna faisait ainsi également (*Beth Yossef* 271, 69 ; *Ma'assé Rav* 118).
3. Il n'y a pas besoin que les pains présents sur la table pendant le *Kiddouch* soient les mêmes qui seront bénis après le *Kiddouch* (*Halikhot Chabbath I* p.45).
4. Si les pains n'étaient pas présents pendant le *Kiddouch* et que vous les amenez ensuite, il faudra tout de même les couvrir sous la nappe avant de réciter la bénédiction sur eux.

## Je souffre excessivement de la chaleur, prier sans *Talith Gadol* ?

Je souffre de la chaleur de façon tout à fait anormale. J'ai énormément de mal à supporter mon *Talith Gadol* durant la *Téfila*. J'ai pris la décision de me contenter de me vêtir que de mon *Talith Katan*. Puis-je continuer à agir ainsi ? Il me semble que c'est le traitement médical à longue durée que je suis qui me cause cet excès de chaleur.

Réponse de Rav Gabriel Dayan

Cette question a déjà été posée à nos maîtres. Si vous avez vraiment du mal à supporter le *Talith Gadol*, vous n'avez plus l'obligation de le porter. Vous vous suffisez du *Talith Katan*. Toutes vos prières seront écouteées et vous mériterez d'être exaucé et de retrouver une bonne santé très prochainement.

## Comment faire le *Tikoun Hanéfech* ?

Pouvez-vous me dire comment on fait le *Tikoun Hanéfech* ?

Réponse de Rav Avraham Garcia

Le *Tikoun Hanéfech* pour les personnes qui ont quitté ce monde se fait (chez les Séfarades) en rémunérant des *Talmidé 'Hakhamim* qui étudient jour et nuit, pendant toute l'année qui suit le décès (voir *Ktav Sofer sur Ora'h Haïm responsa 109*). Mais il y a aussi le *Tikoun Hanéfech* réel de la personne, qui est réalisé par l'élévation spirituelle de l'être en respectant les *Mitsvot* (voir '*Akédat Its'hak* du Rav Its'hak Arama *Parachat A'haré Mot* 64, 5).

En effet, comme l'explique Rabbénou Yona dans son livre *Cha'aré Téchouva* (2, 60), celui qui répète la faute de manière continue abîme son être, et cela peut être catalogué comme "Minout" (hérésie), et ce ne sont que les bonnes actions qui procurent le *Tikoun Hanéfech* (explication du Séfer 'Hassidim et du *Brit 'Olam* dans *Chomèr Habrit* 13).

A travers l'observance des *Mitsvot*, on retrouve le *Tikoun Hanéfech* qui est, selon le Rambam (Moré Névoukhim tome 3, 27), une logique saine et pure (voir aussi *Sfat Emet Chavou'ot* 1808).

## **Chemita : Planter des graines avant Roch Hachana**

A-t-on le droit de planter des graines de fleurs, de fruits et de légumes avant Roch Hachana ou est-ce bien avant et à quelle date ?

 Réponse de Rav Gabriel Dayan

Pour des plantations en terre : avant Roch Hachana, il est permis de planter des graines de légumes jusqu'au 27 Eloul avant l'heure de la Chki'a (Michpeté Erets 1, 17).

Pour les fleurs avec ou sans parfum : il est permis de les planter jusqu'à la veille de Roch Hachana. D'après certains de nos maîtres, les fleurs avec parfum ont un statut identique à ceux des légumes (Michpeté Erets 1, 18-19). Il est également permis de planter des arbres non fruitiers jusqu'à la veille de Roch Hachana. Cependant, depuis le 15 Av après l'heure de la Chki'a, il est interdit de planter un arbre fruitier ou de mettre en terre des graines d'arbres fruitiers (Choul'han 'Aroukh, Yoré Dé'a 294, 4 ; Michpeté Erets 1, 3-4).

## **Ecouter les Séli'hot avant 'Hatsot**

Est-ce possible d'écouter (mais pas prier ni les prononcer) les Séli'hot sur YouTube avant 'Hatsot Layla à Paris ?

 Réponse de Rav Gabriel Dayan

1. Il est absolument possible d'agir comme mentionné dans votre question.

2. Bien que depuis l'heure de la tombée de la nuit jusqu'à l'heure de 'Hatsot, la récitation des Séli'hot soit permise selon la Halakha, selon la Kabbala, ce n'est absolument pas une chose à faire étant donné qu'à ce moment, les accusateurs "ont la parole" et il est préférable qu'ils ne nous écoutent pas avouer des fautes (Yéhouda Ya'alé de Rabbi Yéhouda Assad, Ora'h 'Haïm, réponse 8 ; Iguerot Moché, Ora'h 'Haïm, vol. 2, 105).

3. Certains de nos maîtres pensent que tout dépend de l'heure de 'Hatsot en Israël mais on ne suit cet avis que de manière exceptionnelle.

## **Aller dans un magasin ouvert Chabbath**

J'aimerais me rendre dans un commerce durant la semaine, mais il est ouvert pendant Chabbath. Est-ce possible ?

 Réponse de Rav Gabriel Dayan

Si le magasin est ouvert durant Chabbath, il n'est pas interdit d'y pénétrer durant la semaine, même si le propriétaire est un juif. En quittant les lieux et dans vos Téfilot, priez du fond du cœur pour qu'il fasse rapidement Téchouva. Il est strictement interdit de pénétrer dans un magasin durant Chabbath même si c'est uniquement pour visiter les rayons.

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box

Magazine | n°159



## Céder sa place, payée au prix fort ?



A l'approche de *Roch Hachana*, rapporta un Juif craignant Hachem, j'avais acheté une place à la synagogue. Elle m'était revenue très cher. Je m'étais en effet choisi l'endroit qui me serait le plus confortable possible, et d'où je pourrais parfaitement entendre les sons du *Chofar*, l'officiant, et les discours toujours riches et édifiants du Rav.

Or, en arrivant à la synagogue pour la prière de *Cha'harit*, je découvris avec stupéfaction que quelqu'un était installé à ma place. Il s'agissait d'un hôte de passage, car je ne le connaissais pas et ne me souvenais pas de l'avoir déjà vu dans notre synagogue. Je l'ai jugé favorablement, pensant qu'il ne savait certainement pas que les places étaient attribuées contre paiement...

Puis, j'ai été pris d'un doute : comment Hachem souhaitait-il que je me comporte à présent ? Devais-je l'aborder courtoisement et lui demander finement de se déplacer vers les bancs plus éloignés (et moins confortables, laissés au bout de la synagogue à l'intention des hôtes de passage), ayant finalement acheté cette place pour moi-même !? Ou devais-je plutôt le laisser, et aller moi-même m'installer sur ces bancs, alors que je suis un peu dur d'oreille, que j'entendrais certainement moins bien le *Chofar* et pas du tout le discours du Rav ?

### Réponse du Rav Its'hak Zilberstein :

Plusieurs sources nous enjoignent d'accueillir chaleureusement tout hôte de passage dans notre ville (ou tout nouvel élève qui se joindrait à notre classe) et de nous soucier littéralement de

parer à ses besoins. Cela s'inscrit dans la Mitsva de la Torah : "Vous aimerez l'étranger" (*Dévarim* 10, 19). Dans son livre *Kad Hakémah*, Rabbénou Bé'hayé indique (à l'entrée "Guer") : "Il est un fait connu, à savoir que tout Juif qui voyage et se rend dans une autre ville est appelé *Guer*, étranger, tel ce grain (*Garguir*) qui s'est détaché de son milieu. Nous avons ordre de le nourrir, de le désaltérer et de l'accueillir chaleureusement. C'est d'ailleurs cette amabilité qui compte pour lui plus que toute autre chose." Le *Séfer Ha'hinoukh* remarque, dans le même ordre d'idées (Commandement 431) : "Nous

devons apprendre de cette Mitsva

tellement précieuse [qu'est celle d'aimer l'étranger], à éprouver de la compassion pour celui qui se trouve en dehors de son lieu d'origine et de sa famille... Comme nous voyons que la Torah nous enjoint d'éprouver de la compassion pour toute personne qui aurait besoin d'aide."

Nous déduisons de ces propos qu'une merveilleuse Mitsva s'est présentée, au cœur de ce saint Jour de Jugement, à ce fidèle qui avait acheté sa place : celle d'"aimer l'étranger". C'est la raison pour laquelle il serait préférable qu'il laisse sa place à cet inconnu, et qu'il prie à une autre place (où il pourra tout de même s'acquitter de l'obligation du *Chofar*). Après la prière, il pourra s'adresser au Rav de la ville pour lui demander les grandes lignes de son discours.

En résumé, il convient de renoncer à sa place et de laisser l'invité s'y installer.

**Rav Its'hak Zilberstein**



## Le facteur n'était autre que...



Un avocat vint trouver le Rav Its'hak Zylberstein pour lui poser la question suivante : "Dans le cadre de mon travail, j'envoie de nombreux courriers, en général des lettres recommandées, dans une certaine région d'Israël. Or, j'ai appris récemment que le facteur dans cette région précise n'est autre que... mon père ! Il s'avère que mon père se donne beaucoup de mal pour que mes lettres parviennent à leurs destinataires. Il doit parfois parcourir de longues distances à pied, ou gravir de très nombreuses marches, par temps froid et pluvieux, ou dans la chaleur, voire la canicule... Je voudrais donc savoir : ai-je le droit de continuer l'envoi de ces lettres, quand je sais pertinemment que mon père sera le facteur "à mon service" et qu'il se donnera du mal pour les distribuer, ou cela est-il interdit ?



### Réponse du Rav Its'hak Zylberstein :

La Guémara rapporte (*Kidouchin* 45a) que deux hommes étaient assis à boire ensemble du vin. L'un avait un fils en âge de se marier et le second avait une fille. Le père du jeune homme prit une coupe de vin et la transmit à son ami, s'exclamant : "Ta fille est consacrée à mon fils !" La Guémara s'interroge sur la validité d'un tel acte de fiançailles. Ravina statue qu'il n'y a pas là de fiançailles, car il n'est pas certain que le fils apprécierait cette alliance (son père le destinant à une femme sans lui avoir demandé au préalable son avis). Les Sages demandèrent à Ravina : "Peut-être qu'il était là son messager ?" – ce qui veut dire : "peut-être que le fils a réellement mandaté son père pour réaliser cette union ?" Ravina répond à cela : "On ne peut imaginer qu'un homme soit assez insolent pour faire de son père son messager !" On pourrait donc déduire de ces propos, dans le cadre de notre question, que l'avocat ne doit pas envoyer des lettres par l'intermédiaire de son père !

On peut toutefois arguer qu'il s'agit d'"insolence" lorsque le fils nomme expressément son père

pour lui servir de messager, mais qu'un envoi par le biais des services postaux ne comporte aucun soupçon de mépris à l'égard du père, qui réalise les missions définies par la Poste et non par son fils. Fatiguer ainsi son père de manière indirecte n'est pas en soi une marque de mépris.

Le Rav Zylberstein conclut ainsi sa réponse à l'avocat : "Si vous décidez de mandater un messager particulier qui distribuerait vos lettres et évitez de la sorte de fatiguer votre père, vous méritez l'appellation d'homme pieux qui agit scrupuleusement !"

**Rav Its'hak Zylberstein**

*Pour égayer votre table de Chabbath, commandez sans plus attendre les livres Ahat Chaalti, volume 1, 2 et 3 au : 02.37.41.515 ou [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)*

**EXCLUSIF**  
**JERUSALEM**  
**Segoula pour une longue vie:**  
**ACHETEZ VOTRE PLACE DE**  
**VOTRE VIVANT**  
**Dernières places à même la**  
**Terre et côte à côté**  
**(préférable selon la**  
**halacha)**  
**Possibilités d'achat**  
**groupé: Famille -Communauté**  
**Téléphone**  
 **De France : 0186985421**  
 **D'Israël : 0555002669**





## Cake aux bleuets et citron

*Un cake original, estival et savamment acidulé pour agrémenter les longues après-midi d'été...*



### Ingrédients



- 200g de farine
- 3 g de levure chimique
- 1 pincée de sel
- 80 g de beurre (ou de margarine) en pommade
- 220 g de sucre
- 2 gros œufs
- 1 citron (jus + zeste)
- 125 ml de lait ou de lait végétal
- 100 g de bleuets



Pour 1 cake

Temps de préparation : 15 min

Temps de cuisson : 1h15 min

Difficulté : Facile

### Réalisation

- Préchauffez votre four à 160°C. Beurrez votre moule à cake.
- Dans un petit bol, mélangez la farine, la levure et le sel. Réservez.
- Dans un autre bol, battez au batteur électrique le beurre avec  $\frac{3}{4}$  du sucre, environ 3-4 min jusqu'à consistance légère. Ajoutez les œufs, un par un, en mélangeant après chaque ajout. Ajoutez 2 cuillères à café de zeste de citron. Incorporez le mélange de farine en petites quantités, en alternant avec des petites quantités de lait. Mélangez jusqu'à obtention d'un mélange homogène. Incorporez les bleuets à l'aide d'une spatule.
- Versez le tout dans le moule faites cuire au centre du four 1h15. Vérifiez la cuisson à l'aide d'une pointe de couteau. Sortez du four et laissez tiédir quelques minutes.
- Versez le jus de citron dans un bol allant au micro-ondes. Ajoutez le reste du sucre et faites cuire au micro-ondes, à découvert, à puissance moyenne-élevée 1 min jusqu'à ce que le mélange soit chaud et sirupeux. Versez sur le cake. Laissez refroidir au moins 30 min avant de servir.

SOS Cuisine





## Trois bonnes blagues & un Rebus !



Waze à un escargot : "Dans deux semaines, tournez à gauche..."

"David, montre-moi s'il te plaît ton bulletin !

- Euh... demain !

- Pourquoi demain ?

- Parce que je l'ai prêté à Mickaël, il a voulu faire peur à ses parents !"

Une mère juive essaie de réveiller son fils le matin pour l'école : "Moché, lève-toi, c'est l'heure !

- Encore 5 minutes...

- Non, il est tard, lève-toi tout de suite !

- Mais j'ai pas envie d'y aller. Les enfants sont méchants et les profs m'embêtent.

- Moché, ça suffit. Je te rappelle que tu as 47 ans et que c'est toi le directeur !"

### Rebus

Par Chlomo Kessous



Le soft n'a pas perdu de la facilité et l'ignorant n'est pas zélé

## REFOUA-CHELEMA POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

### Prions pour la guérison complète de

Corinne  
Myriam  
bat Gisele Tita

Zaina  
bat Yakoute

Gisele Louise  
Lea bat Maissa  
Khamissa

David  
ben Corinne  
Myriam

Amram  
ben Solica

Lea  
bat Solange -  
Solica

Haya  
bat Simha

Alain Chlomo  
ben Suzanne  
Esther

David  
ben Esther

Elyaou  
ben Mezala

Itshak  
ben Esther

Phillipe  
Abraham  
ben Myriam

Zackarie  
ben Haya

Laura Esther  
bat Simha  
Braha

Barel  
ben Nitsa

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)

## Editions Torah-Box présente

### Brochure "Kodem La'hag - Eloul, Roch Hachana et Yom Kippour"



3€

Les fêtes du calendrier juif ne sont pas de simples commémorations d'événements passés ; elles portent en elles, chaque année, un enjeu existentiel fondamental, susceptible de bouleverser nos vies. L'enjeu étant immense, il suppose une véritable préparation pour pouvoir accueillir ces flux de sainteté dans nos vies, et les orienter vers nos aspirations les plus profondes.

Voilà pourquoi, il nous a paru opportun de proposer un programme d'étude quotidien conçu par Jérôme Haïm Touboul et Rav Shmouel Tobaly, dans un format court, qui nous permettra de nous préparer aux lois mais aussi à l'esprit de la fête.

**Commandez dès maintenant !**

1 Internet (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

2 Téléphone 01.80.91.62.21 (France) - 077.466.03.32 (Israël)



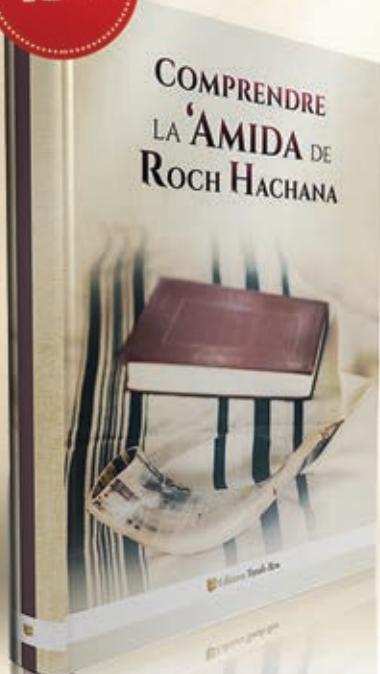
NOUVEAUTÉ



Editions Torah-Box

# VOTRE PRIÈRE DE ROCH HACHANA NE SERA PLUS JAMAIS LA MÊME !

19€



**COMMANDÉZ**  **DÈS AUJOURD'HUI !**



La '**Amida**' et le **Moussaf**  
de Roch Hachana



La prière mot à mot  
en hébreu avec **sa traduction**  
en français



Le **sens** et les **intentions**  
derrière chaque mot pour  
une prière pleine de  
concentration



**01.80.20.5000**



**02.37.41.515**

[www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

Perle de la semaine par  Torah-Box

*"La soif du sacré dissipe la soif du profane."*

(*Rabbi Chemouel de Sokhatchov*)